

# 不要以為被蚊子叮咬只是小事

別輕忽登革出血熱  
若未及時就醫治療，死亡率可達50%

只是小事

## 登革熱典型症狀

- 頭痛
- 後眼窩痛
- 發燒38度以上
- 紅疹
- 骨頭關節肌肉痛



## 登革出血熱高危險群

慢性病患(如糖尿病、高血壓患者等)抵抗力弱的老人、小孩，感染不同型別之登革熱病毒。

## 登革出血熱可能之症狀

- 持續嘔吐
- 解黑便
- 牙齦出血
- 昏睡休克
- 其他可能症狀
- 皮膚出現紫斑
- 流鼻血或吐血
- 嚴重腹痛以及躁動不安等



## 怎麼預防

### 主動清淨

倒乾淨：水桶陶甕要倒放，使用中的要加蓋。

刷乾淨：盆栽花瓶勤換水，每週刷洗最安心。

晾乾淨：遮蓋帆布要拉平，窪地積水要填平。

### 容器減量

廢棄不用的瓶罐、缸盆、保麗龍、餅乾盒等，利用資源回收清除。



# A mosquito bite is a piece of cake?

Don't neglect dengue hemorrhagic fever: without timely treatment, mortality is up to 50%



## Typical symptoms of dengue fever

- Headache
- Pain behind the eyes
- Fever up to 38 degrees
- Skin rash
- Bone, joint or muscle pain



## High risk groups

- People with chronic illness(e.g., diabetes mellitus, hypertension)
- People with weakened immune systems (e.g., elderly, children)
- People that have been previously infected with different types of dengue viruses



## Possible symptoms and high risk groups of dengue hemorrhagic fever

### Symptoms

- Frequent vomiting
- Black-colored stools
- Bleeding from gums
- Drowsiness, breathing difficulty

### Other symptoms

- red spots or patches on the skin, bleeding from nose, vomiting blood, severe abdominal pain, mental confusion or seizure, etc.

## How to prevent infection

- Empty containers and ornamental fountains or cover them with covers.
- Clean vases and ornamental fountains weekly.
- Fatten canvas covers and fill up holes on the ground.



# Đừng nghĩ rằng muỗi đốt chỉ là chuyện nhỏ

Đừng coi thường bỏ qua bệnh sốt xuất huyết  
Nếu không kịp thời điều trị, tỉ lệ tử vong sẽ đạt tới 50%



## Triệu chứng điển hình của bệnh sốt xuất huyết

- Đau đầu
- Đau đầu hố mắt
- Sốt trên 38 độ
- Phát ban
- Xương khớp đau cơ bắp



## Nguy cơ cao của bệnh sốt xuất huyết

Bệnh mãn tính (như tiểu đường, cao huyết áp, vv) kháng yếu của người cao tuổi, trẻ em, các loại nhiễm trùng bởi virus sốt xuất huyết



## Các triệu chứng có thể của bệnh sốt xuất huyết

### Symptoms

- Nôn ói kéo dài
- Phân đen
- Chảy máu chân răng
- Buồn ngủ sốc

### Other symptoms

- Ra xuất hiện ban tím
- Chảy máu cam hoặc nôn mửa
- Đau bụng dữ dội và bồn chồn

## Cách phòng chống

### Chủ động làm sạch

- Đồ sạch: các loại lọ thùng khi rửa sạch phải úp phơi, nếu đang dùng phải đậy nắp lại
- Xoa sạch: như lọ hoa bồn hoa phải thường xuyên thay nước, mỗi tuần phải rửa một lần
- Phơi khô: vải bạt phải để san bằng, san bằng các vũng nước

### Giảm lượng chai lọ nước

Các loại lọ bỏ phế, chậu gang, nilông, vỏ giấy v.v loại dụng tài nguyên hủy tái chế



## 旅遊防蚊秘笈

Travel mosquito Tips  
Đi du lịch phòng muỗi



- 穿著淺色長袖衣褲
- 避免蚊蟲叮咬
- 身體裸露處塗抹防蚊藥品
- Wear light-colored long-sleeved underwear
- Avoid mosquito bites
- Body painting bare spots mosquito drugs
- Mặc quần áo dài màu nhạt
- Tránh bị muỗi đốt
- Bôi thuốc chống muỗi vào những nơi trần



## 返國14天內 請多加留意

Urged to pay attention within 14 days of returning  
Trở về trong vòng 14 ngày phải lưu ý

- 發燒 ◦ 頭痛
- 後眼窩痛 ◦ 骨頭關節肌肉痛
- 出紅疹

疑似有以上症狀請儘速就醫，並告知醫師您的旅遊行程

- Fever ◦ Headache
- Retro-orbital pain ◦ Skin rash
- Bones, joint and muscle pain

Suspected of having these symptoms consult a doctor immediately and inform the doctor of your travel itinerary.

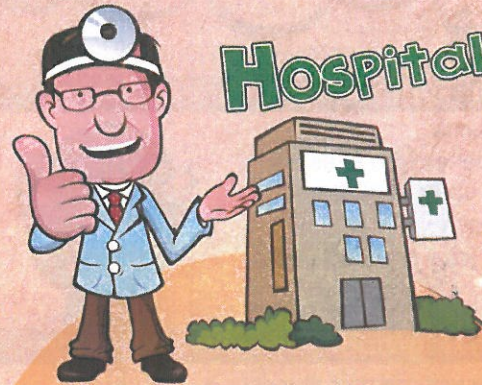
- sốt ◦ Đau đầu
- Đau sau hố mắt ◦ Phát ban đỏ
- Xương, khớp và đau cơ bắp

Nghi ngờ có những triệu chứng, tham khảo ý kiến bác sĩ ngay lập tức và thông báo cho bác sĩ của bạn về hành trình du lịch



Prevention · Journal · Health  
Phòng chống · thông báo · sức khỏe

防治 通報 健康



身體如有不適 應立即就醫  
以便及早治療 提高治癒率

Physically unwell seek medical advice  
immediately Improve  
the cure rate for early treatment

Nếu sức khỏe có vấn đề phải ngay lập tức đi  
khám bác sĩ

Nâng cao tỷ lệ chữa bệnh  
để điều trị sớm



臺南市政府衛生局 疾病管制署  
關心您的健康

Tainan City Government Department of Health  
Centers for Disease Control Concerned about your health

Thành phố Đài Nam Văn phòng Chính phủ kiểm soát  
dịch bệnh, Sở Chăm Sóc Sức Khỏe cho sức khỏe của bạn

疫情通報及關懷專線 1922  
<http://www.cdc.gov.tw>



Control and prevention of dengue fever  
depends on immediately reporting  
dengue fever cases for swift treatment



居家環境要巡視 積水容器不囤積

To inspect the home environment Water  
container does not hoard

Kiểm tra môi trường gì đựng nước không tích trữ

